
FR Quiet Flush E2 – Toilette Électrique

OBJECTIF DE CE MANUEL

Ce manuel a pour objectif de vous donner les informations nécessaires pour l'installation, l'utilisation et l'entretien du produit. Des versions électroniques de ce manuel, ainsi que des fiches techniques et d'autres informations sont disponibles sur le site :

xylem.com/jabsco

CONTENU DU MANUEL	Page
Contenu du kit et montage de la pompe.	.19
Instructions d'installation	.20
Commandes et composants électriques	.23
Instructions d'utilisation.	.26
Mise en service et hivernage.	.27
Dépannage	.29



Contenu du kit de rinçage silencieux E2

- Ensemble des toilettes électriques à rinçage silencieux E2
- Siège et couvercle
- Panneau de commande à clavier tactile et boîtier de commande
- Kit d'électrovanne (version eau douce)
- Kit de pompe de relevage d'admission (version eau non traitée)
- Tuyau d'admission blanc 3/4" (19mm) , 6 ft (1,8 m)
- Adaptateur de tuyau 1" (25mm) > 1.5" (38mm)
- Manuel d'instruction et d'utilisation du produit
- Fiche technique
- Kit d'étiquettes d'avertissement

Options de configuration de montage :

Le kit Quiet Flush E2 peut être monté selon plusieurs configurations pour permettre l'acheminement des tuyaux de décharge vers l'arrière. La base des toilettes peut être montées par incréments de 90°, ce qui permet de monter la base à gauche, à droite ou à l'arrière de la cuvette. Il est possible de faire pivoter la pompe de décharge à 180° pour permettre l'acheminement des tuyaux de décharge vers l'arrière.

Pour faire pivoter la pompe de décharge



Desserrez la vis de l'enveloppe de la base, retirez l'enveloppe de la base et le couvercle du moteur



Soulevez le clip C pour libérer la pompe de décharge



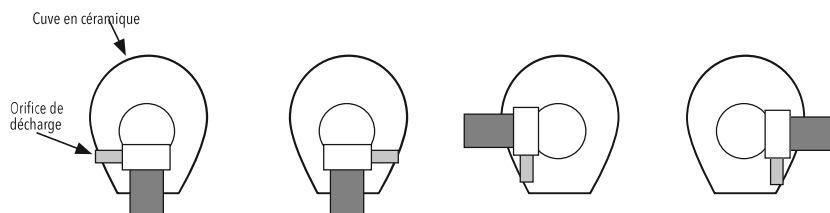
Faire pivoter la pompe/moteur, réinsérez le clip C pour fixer à nouveau la pompe de décharge.



Rotation de la pompe de décharge terminée

Pour faire pivoter la base des toilettes

- Retirez la base des toilettes des écrous de montage, les rondelles et les boulons de montage
- Faites tourner la cuvette par incréments de 90° jusqu'à la position de montage souhaitée
- Réinstallez les écrous, les rondelles et les boulons de montage de la base sur la cuve (assurez-vous que le joint torique de la cuve sur la base est correctement placé avant de le remettre en place).
- Serrez les écrous à 4 Nm (2.9 ft-lb)



Applications

Les WC marins électriques Quiet Flush de Jabsco peuvent être installés sur des bateaux à moteur ou à voile, au-dessus ou au-dessous de la ligne de flottaison, pour une utilisation en mer, sur une rivière, un lac ou un canal.



ATTENTION : les toilettes électriques de Jabsco sont conçues spécifiquement pour une utilisation marine. Consultez Jabsco pour obtenir des conseils sur une éventuelle application non marine.

Une installation typique peut rejeter les déchets soit par-dessus bord (à condition que les réglementations nationales et locales le permettent), soit dans un système de traitement, soit dans un réservoir de rétention à bord (U.S.C.G. Dispositifs d'assainissement marin de type I, II et III).

Instructions d'installation

Les toilettes ne sont qu'une partie d'un système. Une installation correcte de l'ensemble du système est essentielle si vous voulez que les toilettes fonctionnent correctement, fonctionnent de manière fiable et sûre et offrent une durée de vie satisfaisante.

Localisation

- Choisissez un emplacement qui offre un dégagement suffisant tout autour et au-dessus de la cuvette.
- La surface de montage doit être plate, rigide et suffisamment solide pour supporter le poids des toilettes et de l'utilisateur. Assurez-vous que la surface est au moins 2" (50mm) plus large et 2" (50mm) plus profonde que la base des toilettes et de la pompe.
- Vous aurez besoin d'un dégagement suffisant sous la surface de montage pour pouvoir fixer les boulons de montage et pour pouvoir les retirer pour l'entretien.
- Offrez le siège et le couvercle de la cuvette. Ils devraient pouvoir se balancer de haut en bas, afin qu'ils ne tombent pas vers l'avant lorsque l'engin s'incline ou tangue. Lorsqu'ils sont basculés, ils doivent être soutenus afin que les charnières ne soient pas tendues. Retirez le siège et le couvercle et mettez-les de côté jusqu'à ce que l'installation soit terminée.

Montage

Exigences matérielles :

- 3 boulons ou tire-fonds en acier inoxydable de 8 mm de diamètre, d'une longueur adaptée à l'épaisseur de la surface de montage.
- 3 écrous en acier inoxydable, de préférence autobloquants. Si vous n'utilisez pas d'écrous autobloquants, vous aurez besoin d'un produit de blocage des écrous.
- 6 rondelles en acier inoxydable de 8 mm (5/16"), 3 sous les têtes de boulons et 3 sous les écrous si utilisés.
- Un tube de mastic silicone blanc.
- Placez les toilettes dans la position choisie et, en utilisant les trous de la base comme guide, marquez les positions des 3 trous de boulons sur la surface de montage. Retirez les toilettes et percez 3 trous verticaux de 5/16" (8mm) de diamètre à travers la surface de montage.
- Terminez maintenant tout le reste de l'installation avant de fixer la cuve.

Raccords de traversée de coque

Exigences matérielles :

- Un robinet de 3 mm de diamètre 3/4" pour la pompe de rinçage et, si vous évacuez les déchets par dessus bord, un robinet de 25 mm de diamètre (1") pour la sortie des déchets. Un adaptateur supplémentaire de 1" à 1-1/2" (25 mm à 38 mm) est fourni avec les toilettes.
- Suivez les instructions du fabricant du robinet concernant les matériaux et les méthodes d'installation.
- Veillez à ce que le robinet d'entrée soit placé de manière à se trouver sous la ligne de flottaison à tout moment lorsque le bateau est en route, et veillez également à ce que tout autre robinet de sortie soit à la fois à l'arrière et plus haut que le robinet d'entrée.



RISQUE DE DANGER : raccords de traversée de coque - SUIVEZ CES INSTRUCTIONS !

Si l'installation des toilettes entraîne son raccordement à TOUT raccord de passe-coque susceptible de se trouver sous la ligne de flottaison à TOUT moment, que l'embarcation soit à l'arrêt, en route et qu'elle soit inclinée ou qu'elle roule ou tangue, vous devez installer les toilettes conformément aux instructions d'installation suivantes. Si vous ne le faites pas, l'eau peut envahir l'embarcation et la faire couler, ce qui peut entraîner des pertes de vie.



RISQUE DE DANGER : Dommage accidentel - UTILISEZ LES ROBINETS DE COQUE

Si les toilettes sont connectées à TOUS les raccords de passe-coque et si les toilettes ou la tuyauterie sont endommagées, l'eau peut s'infiltrer et faire couler l'embarcation, ce qui peut entraîner des pertes de vie. Par conséquent, si vous effectuez des raccordements entre les toilettes et N'IMPORTE QUEL raccord de coque qui pourrait se trouver sous la ligne de flottaison à N'IMPORTE QUEL moment, des robinets à passage intégral doivent être installés sur ces raccords de coque, afin de pouvoir les fermer. Les robinets DOIVENT également être placés de manière à être facilement accessibles à tous les utilisateurs des toilettes. Si, pour une raison quelconque, cela n'est pas possible, des vannes de qualité marine à passage secondaire DOIVENT être installées sur les tuyaux à un endroit où elles sont facilement accessibles.



RISQUE DE DANGER : Bordure de la cuvette sous la ligne de flottaison- UTILISEZ DES BOUCLES VENTILÉES !

Si les toilettes sont raccordées à TOUTES les installations de passage de la coque, et si le bord de la cuvette tombe sous la ligne de flottaison, l'eau peut envahir l'embarcation et la faire couler, ce qui peut entraîner des pertes de vie.

Par conséquent, si le bord de la cuvette se trouve à moins de 8 pouces (20 cm) au-dessus de la ligne de flottaison lorsque l'embarcation est à l'arrêt, ou s'il est possible que le bord de la cuvette se trouve sous la ligne de flottaison à TOUT moment, une boucle anti-siphon ventilée DOIT être installée sur toute tuyauterie connectée à un raccord de coque, qu'il s'agisse d'une entrée ou d'une sortie.

NOTE SPÉCIALE 1 : La tuyauterie d'entrée à petit diamètre est plus dangereuse que la tuyauterie de sortie à grand diamètre. À moins qu'il n'y ait une boucle anti-siphon ventilée dans la tuyauterie d'entrée, l'eau s'écoulera dans la cuvette chaque fois que le robinet d'entrée est ouvert et que le bord de la cuvette se trouve sous la ligne de flottaison réelle.

NOTE SPÉCIALE 2 : Faire une boucle dans le tuyau sans installer d'évent peut être tout aussi dangereux que de ne pas faire de boucle du tout, car l'eau peut siphonner par-dessus une boucle. C'est l'évent qui empêche en fait le siphon.

Tuyauterie - Instructions générales pour toutes les options

Exigences matérielles :



NOTE : la tête de décharge totale ne doit pas dépasser 1,2 m. Pour retenir l'eau dans la cuvette, le tuyau d'évacuation doit être bouclé vers le haut à environ 20-25 cm (8-10") au-dessus de la base des toilettes et aussi près des toilettes que possible sans créer une situation de plomberie inesthétique.

- Tuyaux flexibles renforcés en spirale à alésage lisse pour l'entrée 3/4" (19 mm) et la sortie 1" (25 mm) ou 1,5" (38 mm). Toilettes fournies avec un adaptateur de 1" (25 mm) à 1,5" (38 mm)
- Deux colliers de serrage en acier inoxydable à vis sans fin pour chaque connexion de queue de tuyau.
- Fixez les tuyaux de manière à ce qu'ils ne puissent pas bouger et s'user, et à ce qu'ils n'exercent aucun effet de levier sur les raccords de queue de tuyau auxquels ils sont connectés, car cela pourrait provoquer une fuite des joints adjacents.
- Évitez les coudes brusques dans les tuyaux, car ils pourraient se plier.
- Veillez à ce que toutes les canalisations soient aussi droites et courtes que possible, en évitant de monter et de descendre au-dessus d'obstructions, ce qui crée des sas.
- S'il est difficile d'emboîter le tuyau sur les embouts des toilettes ou des robinets, lubrifiez-le avec de l'eau ou assouplissez-le en trempant son extrémité dans de l'eau chaude.



ATTENTION : N'appliquez pas de flamme sur le tuyau. N'appliquez pas de flamme ou de chaleur aux extrémités des tuyaux en plastique de la toilette, de la pompe de rinçage ou de l'électrovanne. N'utilisez pas d'huiles, de graisses ou de lubrifiants synthétiques. N'appliquez pas de produits d'étanchéité sur les raccords de tuyaux. Ne serrez pas trop les colliers de serrage. Chacune de ces actions peut entraîner la fissuration ou la rupture des pièces en plastique.

- Fixez les extrémités de tous les tuyaux aux queues de tuyau avec deux colliers de serrage en acier inoxydable à vis sans fin, en veillant à ce que tous les raccords d'entrée soient étanches à l'air et que tous les raccords de sortie soient étanches à l'eau.

Tuyauterie de rinçage à l'eau douce

Exigences matérielles :

- Une pièce en "T" qui s'adapte à la tuyauterie du système d'eau sous pression de votre bateau.



ATTENTION : Coupez l'alimentation de la pompe du système de pression d'eau et ouvrez les robinets d'eau froide pour dépressuriser le système d'eau.

- Installez un raccord en "T" dans la tuyauterie d'eau froide sous pression près des toilettes pour fournir une alimentation de 1/2" (12 mm) à l'électrovanne.



ATTENTION : Si vous connectez votre système d'eau à une alimentation en eau non réglementée d'une ville américaine, vous DEVEZ installer ou utiliser un régulateur de pression pour éviter tout risque d'inondation.

- L'électrovanne doit être montée sur une surface solide et appropriée à l'aide de la plaque de montage fournie, dans une position sèche. La vanne peut être montée dans n'importe quel sens.
- Installez une tuyauterie appropriée entre le raccord en T et l'orifice d'entrée 1/2" (12 mm) de l'électrovanne.
- Faites passer un tuyau de 3/4" (19 mm) par la voie la plus directe entre l'orifice de sortie de 3/4" (19 mm) de l'électrovanne et le coude d'admission du rinçage.



ATTENTION : Tuyauterie - Sélection de la méthode correcte
VOUS DEVEZ SÉLECTIONNER LA MÉTHODE pour la tuyauterie d'entrée parmi 2 options et pour la tuyauterie de sortie parmi 4 options, selon que les toilettes sont au-dessus ou au-dessous de la ligne de flottaison, et selon qu'elles évacuent les déchets par-dessus bord ou dans un réservoir de rétention à bord.

Tuyau de rinçage à l'eau non traitée - 2 Options

- Installez la pompe de rinçage de l'eau brute dans un endroit sec, près des toilettes, où elle ne sera jamais à plus de 2 m au-dessus de la ligne de flottaison.
- Posez la protection Pumpguard™ fournie sur l'admission de la pompe de rinçage.
- Pour plus de détails, reportez-vous à la fiche technique séparée fournie avec la pompe de rinçage.

Option 1 : Toilette sous la ligne de flottaison gîtée

- VOUS DEVEZ installer un raccord de boucle ventilée de 3/4" (19 mm), référence Jabsco 29015-0000.
- Faites passer un tuyau de 3/4" (19 mm) par la voie la plus directe depuis le seacock d'entrée jusqu'à l'entrée du Pumpguard™ installé sur la pompe de rinçage.



ATTENTION : Ne placez pas la boucle anti-siphon ventilée entre le robinet d'entrée et la pompe de rinçage, car elle pourrait empêcher l'amorçage de la pompe de rinçage.

- Disposez une longueur de tuyau 3/4" (19 mm) entre la sortie de la pompe de rinçage et le coude d'admission de rinçage, pour former une boucle anti-siphon dont le point le plus haut est au moins 8" (20 cm) au-dessus de la ligne d'eau la plus haute possible, et installez la boucle ventilée 3/4" (19 mm) au point le plus haut.

Option 2 : Toilette toujours au-dessus de la ligne de flottaison gîtée

- Faites passer un tuyau de 3/4" (19 mm) par la voie la plus directe depuis le seacock d'entrée jusqu'à l'entrée du Pumpguard™ installé sur la pompe de rinçage.
- Faites passer un tuyau de 3/4" (19 mm) par la voie la plus directe entre la sortie de la pompe de rinçage et le coude d'admission du rinçage.

Tuyauterie de décharge - 4 options

Option 1 : Toilettes sous la ligne de flottaison et évacuation par-dessus bord

- Une boucle ventilée de 1" (25 mm) ou 1.5" (38 mm) DOIT être installée, référence Jabsco 29015-0020 1" (25 mm) ou 29015-0010 1.5" (38mm).
- Faites passer le tuyau de sortie de l'ensemble du clapet anti-retour pour former une boucle qui est au moins 20 cm (8") au-dessus de la ligne de flottaison la plus haute possible, et installez la boucle ventilée au point le plus haut.

Option 2 : Toilette toujours au-dessus de la ligne de flottaison gîtée et évacuation par-dessus bord

- Faites passer le tuyau de sortie de l'ensemble du clapet anti-retour jusqu'au robinet de sortie par la voie la plus directe.

Option 3 : Toilette se déversant dans le réservoir de rétention ET le haut du réservoir à eaux noires au-dessus du clapet anti-retour à tout moment

- Une boucle ventilée de 1" (25 mm) ou 1.5" (38 mm) DOIT être installée, référence Jabsco 29015-0020 1" (25 mm) ou 29015-0010 1.5" (38mm).
- S'il y a la moindre possibilité que l'ensemble du clapet anti-retour de décharge se trouve en dessous du haut du réservoir à n'importe quel moment, une boucle anti-siphon ventilée doit être installée sur la tuyauterie de sortie afin de s'assurer que le contenu du réservoir ne soit pas siphonné par la cuve.
- Disposez le tuyau de sortie de manière à former une boucle qui se trouve au moins 8" (20 cm) au-dessus du niveau le plus élevé que le haut du réservoir puisse atteindre, et installez la boucle ventilée à ce point le plus élevé.

Option 4 : Toilette se déversant dans le réservoir de rétention, ET le clapet anti-retour se trouve toujours au-dessus du haut du réservoir

- Faites passer le tuyau de sortie par la voie la plus directe depuis l'ensemble du clapet anti-retour jusqu'à l'entrée du réservoir de stockage.



NOTE : Veillez à ce que toute la tuyauterie soit disposée de manière à ce que, lorsque la base, la cuve et la pompe sont installés, les tuyaux puissent être facilement fixés au coude d'entrée et à l'orifice de décharge.

Contrôles et électricité

- Connectez le boîtier de commande soit directement à la batterie, soit à un tableau de distribution primaire ayant une capacité d'ampérage de réserve suffisante.
- Limitez au maximum la longueur totale des fils positif et négatif en choisissant la taille des fils dans le tableau des caractéristiques électriques ci-dessous (page 24).



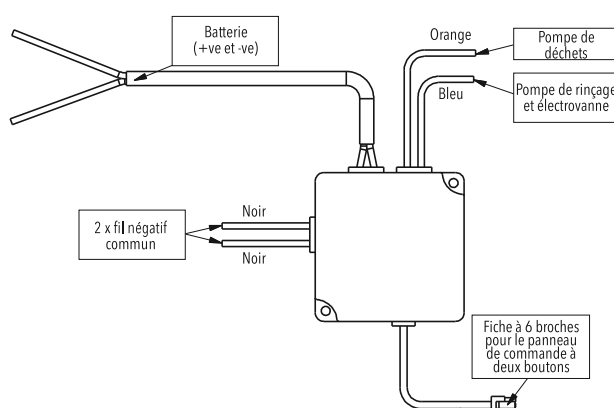
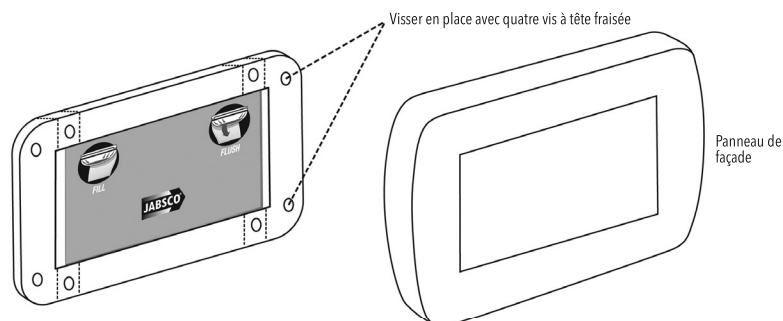
ATTENTION : Une taille de fil inadéquate entraînera une chute de tension et réduira les performances.

- Réalisez tous les raccordements avec des blocs de connexion et des connecteurs à sertir de qualité marine.
- Utilisez un fil de cuivre multibrins de qualité marine.
- Soutenez tous les fils tous les 45 cm environ à l'aide de serre-câbles en plastique.
- Vous devez installer la taille correcte du porte-fusible ou du disjoncteur, choisie dans le tableau des spécifications électriques. Si vous connectez le boîtier de commande directement à la batterie, placez votre porte-fusible ou votre disjoncteur à moins de 17 cm de la batterie.



ATTENTION : Retirez le fusible ou mettez le disjoncteur hors tension pendant l'installation des commandes et du matériel électrique.

- Choisissez une position pour le panneau de commande qui soit pratique pour les utilisateurs debout et assis, et qui vous permette d'acheminer le câble de commande de 3 m vers les toilettes.
- Pour utiliser le panneau de façade de Jabsco fourni, percez un trou de 16 mm pour le connecteur du câble de commande à 6 voies. Vissez le panneau de commande à l'emplacement choisi avec des vis à tête fraisée appropriées. Clip sur le panneau de façade.
- Faites glisser la gaine thermorétractable sur le câble de commande. Branchez le câble de commande à 6 voies sur les toilettes et utilisez soigneusement un pistolet à air chaud ou un sèche-cheveux pour sceller le manchon thermorétractable sur le connecteur à 6 voies.
Fixez le boîtier de commande dans un endroit sec mais accessible, à proximité de la pompe de rinçage.



- Connectez l'alimentation positive (+) du bateau au fil d'entrée rouge (+) de l'alimentation en courant continu du boîtier de commande, et le retour négatif (-) de votre bateau au fil de sortie noir (-) de l'alimentation en courant continu du boîtier de commande.
- Connectez le fil de sortie orange (+) du boîtier de commande au fil d'entrée rouge (+) du moteur de la pompe à chasse d'eau. Connectez le fil noir (-) de la pompe de rinçage à l'un des fils négatifs communs du boîtier de commande.
- Connectez le fil de sortie bleu (+) du boîtier de commande à n'importe quelle borne de l'électrovanne ou au fil d'entrée rouge (+) de la pompe de rinçage à l'eau brute.
- Connectez la borne restante de l'électrovanne ou le fil de sortie noir (-) de la pompe de rinçage à l'un des fils négatifs (-) communs du boîtier de commande.

SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES

Tension	Ampérage	Fusible / Disjoncteur	Taille du fil AWG (mm ²) par pied (mètre) de longueur*			
			0 - 13 ft (0 - 4 m)	13 - 20 ft (4 - 6 m)	20 - 40 ft (6 - 12 m)	40 - 60 ft (12 - 18 m)
12 Vdc	20	25 Amp	14 AWG (2.5 mm ²)	12 AWG (4 mm ²)	10 AWG (4 mm ²)	8 AWG (6 mm ²)
24 Vdc	10	15 Amp	16 AWG (2.5 mm ²)	16 AWG (2.5 mm ²)	14 AWG (4 mm ²)	12 AWG (4 mm ²)

* La longueur du fil est la distance totale entre la batterie et la pompe de rinçage et retour à la batterie

Fixation de la base des toilettes et installation du support du moteur

Note : pour faciliter l'installation, l'ensemble de la pompe de décharge peut être retiré avant d'effectuer cette tâche.

Boulonnez la base des toilettes à l'aide du matériel sélectionné (page 20). Serrez fermement toutes les fixations, si vous n'utilisez pas d'écrou autobloquant, utilisez un produit de blocage d'écrou.



IMPORTANT : installez le support du moteur

- Il est recommandé de fixer le bloc de support du moteur sur la surface de montage plutôt que sur le carter du moteur.
- Assurez-vous que la surface de montage est propre et sèche,
- Retirez la bande de protection de 3 m, positionnez le bloc de support de manière à ce qu'il se trouve directement sous la section arrière du moteur lorsqu'il est connecté à la base des toilettes.
- Assurez-vous qu'il est situé au centre du moteur, à environ 2,5 cm (1 po) de l'arrière du boîtier du moteur.
- Le bloc de support ne doit pas chevaucher l'arrière de la carcasse du moteur, car cela interfère avec le couvercle du moteur.
- Appuyez fermement sur le bloc de support pour qu'il adhère à la surface de montage.
- Connectez la pompe de décharge à la base en vous assurant que le clip en C à libération rapide est bien enclenché.
- Raccordez le tuyau de décharge (s'il a été débranché pendant la section de montage de la base).
- Montez le siège et le couvercle à l'aide des fixations réglables fournies avec.

Essais

- Avant de procéder aux essais, assurez-vous que toutes les connexions sont sécurisées.
- Assurez-vous que la batterie est complètement chargée et que les circuits sont sous tension.
- Mettez en marche la pompe à eau douce pour les toilettes à eau douce ou ouvrez la vanne pour les toilettes à eau brute.
- Reportez-vous à la section - Instructions d'utilisation.
- Pour amorcer l'électrovanne ou la pompe de rinçage lors de la première installation, actionnez la fonction « mode éco » plusieurs fois jusqu'à ce que l'eau coule dans la cuvette des toilettes. Ensuite, ils sont automatiquement commutés par le panneau de commande.
- Inspectez tous les raccords de tuyaux et l'ensemble de la pompe de décharge, assurez-vous qu'aucun ne fuit. Si vous constatez des fuites, vérifiez que tous les colliers de serrage sont bien fixés, vérifiez que le clip en C de la pompe de décharge est bien enclenché dans le boîtier de la base des toilettes.
- A LA FIN DU TRAVAIL - FERMEZ LES DEUX ECOUTS DE MER ou arrêtez la pompe à eau douce.



SECURITE : Veillez à ce que ce MANUEL D'INSTRUCTION parvienne au propriétaire, au skipper ou à l'exploitant du bateau, car il contient des informations essentielles sur la sécurité.

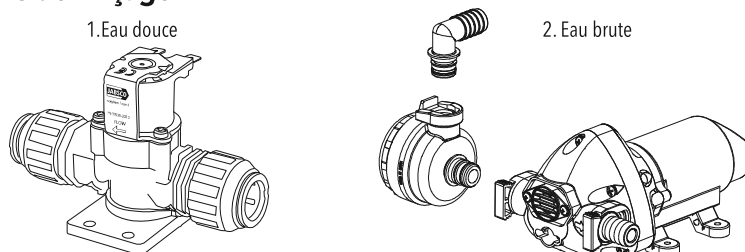
Utilisation du contrôleur à écran tactile

La gamme de toilettes Quiet Flush est dotée d'un panneau de commande 'one touch' offrant trois options :

Les toilettes Quiet Flush E2 sont dotées d'un panneau de commande 'one touch' offrant trois options – 'chasse éco' et 'chasse normale' et 'cuvette sèche'

- Appuyez sur 'éco' ou sur 'normal' pour activer le cycle de rinçage. Pour la première utilisation, le système devra être amorcé. Activez 2 ou 3 fois la fonction 'éco' ou 'normal' pour assurer l'amorçage totale du système et que l'eau reste en bas de la cuvette.
- 'éco' et 'normal' – Assurez-vous que l'eau de rinçage est présente dans la cuvette avant de l'utiliser. Utilisez les toilettes, puis activez la fonction de rinçage souhaitée. Un volume supplémentaire d'eau sera ajouté suivi par la fonction de décharge. L'eau sera ajoutée à la cuvette pour l'utilisation suivante.
- 'cuvette sèche' est une fonction cachée - Activez cette fonction pour vous assurer que la cuvette est déchargée sans ajout de nouvelle eau de rinçage. La cuvette reste ainsi sèche, ce qui est souhaitable lorsque vous naviguez ou que vous utilisez le moteur, pour éviter les éclaboussures. Pour l'activer, appuyez sur le bouton 'chasse d'eau normale' pendant au moins 3 secondes, la pompe d'évacuation s'activera sans qu'aucune nouvelle eau de rinçage n'entre dans la cuvette. Assurez-vous que la fonction de rinçage "éco" ou "normal" est activée pour ajouter de l'eau dans la cuvette avant d'utiliser les toilettes.

Options de rinçage



1. La série Quiet Flush est fournie avec une électrovanne et un double clapet anti-retour combinés pour le raccordement à tout système d'eau pressurisé existant capable d'atteindre 3 GPM ou plus. Le double clapet anti-retour empêche le reflux des toilettes dans le système d'eau potable, conformément à la norme ABYC TH-29.
2. La série Quiet Flush est fournie avec une pompe auto-amorçante montée à distance pour amener l'eau de rinçage de la mer, de la rivière ou du lac. Livrée complète avec une crépine Pumpguard™.

Instructions d'utilisation

Les toilettes sont l'une des pièces d'équipement les plus utilisées sur votre bateau. Le fonctionnement correct des toilettes est essentiel pour la sécurité et le confort de tous les utilisateurs du bateau.

- Ouvrez les robinets d'entrée et de sortie ou mettez en marche la pompe à eau douce (et les vannes secondaires si elles existent). Utilisez le contrôleur à pavé tactile comme décrit ci-dessus.



ATTENTION : Seuls les déchets humains et le papier toilette doivent être jetés dans les toilettes. NE JAMAIS JETER DE MATÉRIEAUX ÉTRANGERS tels que serviettes en papier, couches, lingettes pré-humidifiées, préservatifs, produits d'hygiène féminine, fil dentaire, ordures ménagères, etc. Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour tout dommage causé aux toilettes ou au système par une utilisation incorrecte.



RISQUE DE DANGER : Dommage accidentel - UTILISEZ LES ROBINETS DE COQUE

Si les toilettes sont raccordées à **TOUTES** les pièces de la coque qui se trouvent sous la ligne de flottaison à tout moment, et si les toilettes ou la tuyauterie sont endommagées, l'eau peut envahir l'embarcation et la faire couler, ce qui peut entraîner des pertes de vie.

Par conséquent, après chaque utilisation, les deux robinets (et les vannes secondaires) **DOIVENT** être fermés. Chaque fois que votre bateau est laissé sans surveillance, même pour une courte période, les deux robinets (même si des vannes secondaires sont installées) **DOIVENT** être fermés.

- Assurez-vous que **TOUS** les utilisateurs comprennent comment faire fonctionner les systèmes de toilettes correctement et en toute sécurité, y compris les robinets et les vannes secondaires.
- Prenez soin d'instruire les enfants et les visiteurs.

Nettoyage

- Pour nettoyer le reste des toilettes, y compris le siège et le couvercle, utilisez un nettoyant liquide non abrasif. Polissez avec un chiffon sec uniquement.



ATTENTION : N'utilisez PAS d'agents chimiques agressifs tels que l'acétone ou l'eau de Javel car les pièces en plastique peuvent se fissurer et le revêtement émaillé du siège et du couvercle peut se boursoufler.

- Pour nettoyer le reste des toilettes, y compris le siège et le couvercle, utilisez un nettoyant liquide non abrasif. Polissez avec un chiffon sec uniquement.



ATTENTION : N'utilisez pas de tampons abrasifs sur aucune partie des toilettes et n'utilisez pas de nettoyants en crème sauf pour la cuvette.

- Pour désinfecter les toilettes, utilisez un désinfectant liquide dilué selon les instructions du fabricant. Vous pouvez l'appliquer sur toutes les parties des toilettes en utilisant une éponge ou une brosse douce si nécessaire.



ATTENTION : N'utilisez pas de nettoyants liquides épais pour toilettes ni d'eau de Javel. Ils peuvent endommager les vannes, les joints et le revêtement émaillé du siège et du couvercle.

Instructions de maintenance

Les toilettes électriques à chasse d'eau Jabsco ne nécessitent normalement pas d'entretien pendant la saison, à condition qu'elles soient hivernées à l'automne.

- Vérifiez régulièrement que toutes les fixations sont bien serrées et ne présentent pas de fuites.



RISQUE DE DANGER : Fuites - REPARER LES FUITES IMMEDIATEMENT !

Si les toilettes sont reliées à des passe-coques et si les toilettes ou la tuyauterie présentent une fuite mineure, celle-ci peut soudainement devenir une fuite importante qui permet à l'eau de s'infiltrer, faisant couler l'embarcation, ce qui peut entraîner des pertes de vie.

Par conséquent, si TOUTE fuite se développe, vous devez la réparer immédiatement.

Panneau de contrôle et boîte de contrôle

- Ces unités " scellées pour la vie " ne nécessitent aucun entretien.

Electrovanne

- Voir la fiche technique distincte de l'électrovanne.

Pompe de rinçage

- Veuillez vous reporter à la fiche technique fournie pour la pompe de rinçage de la série 31331.

Joint d'arbre

- Dans le cas peu probable où de l'eau commence à s'écouler de l'arbre du moteur de la pompe de rinçage, le joint d'étanchéité est peut-être usé et doit être remplacé.
- Les instructions de maintenance sont contenues dans le kit de service, voir la section des pièces détachées pour plus de détails.

Connexions électriques

- Inspectez soigneusement toutes les connexions électriques, même si elles sont protégées. Éliminez toute corrosion sur les bornes ou dans les câbles, et refaites toutes les connexions lâches ou faibles, car elles provoquent une chute de tension en charge, ce qui réduit directement les performances des pompes de rinçage et de chasse. Protégez toutes les connexions électriques contre l'humidité.

Mise en service et hivernage - Préparation

Les toilettes électriques à chasse d'eau Jabsco sont conçues pour être entretenues par l'utilisateur et ne nécessitent aucune compétence particulière.

- Tirez la chasse d'eau conformément aux instructions d'utilisation et assurez-vous que tous les déchets ont quitté le tuyau d'évacuation et que la cuvette est vide.
- FERMER LES DEUX SEACOCKS (même si des vannes secondaires sont installées).
- COUPEZ L'ALIMENTATION OU RETIREZ LE FUSIBLE.
- Soyez prêt à éponger l'eau qui pourrait s'écouler du système.

Entretien - Hivernage

Afin de protéger le système d'évacuation des toilettes pendant l'hiver, le système peut être entièrement vidangé et démonté ou laissé connecté et rempli d'antigel non toxique.

- Vidangez l'ensemble du système, à la fois comme protection contre les dommages causés par le gel et pour décourager la croissance dans la tuyauterie de bactéries qui causent des odeurs désagréables.
- Fermez les robinets, desserrez les colliers de serrage et débranchez les extrémités des tuyaux des deux queues de tuyau de la vanne.

Assurez-vous que toute l'eau est évacuée du système de toilettes.

- Fixez le siège et le couvercle pour éviter toute utilisation et attachez un avertissement.

Remplissage du système avec de l'antigel non-toxique



ATTENTION : Si vous utilisez un antigel pour l'hivernage du système de toilettes, n'utilisez que du propylène glycol (antigel rose pour la marine/le camping-car).

- Rincez suffisamment d'antigel pour que l'antigel atteigne les vannes directionnelles (le cas échéant) et le(s) réservoir(s) d'eaux noires.
- Si les toilettes sont équipées d'une chasse d'eau douce, faites passer de l'antigel par le côté rinçage du système lors de l'hivernage du système d'eau douce sous pression. Si vous êtes équipé d'une chasse d'eau brute ou d'eau salée, vous devez hiverner le côté rinçage du système indépendamment des toilettes, conformément à la recommandation du fabricant pour l'hivernage de la pompe de rinçage.
- Si vous n'effectuez pas un hivernage correct des toilettes et de ses composants associés, vous risquez d'endommager le système.



RISQUE DE DANGER : Ouverture des robinets par erreur - JOINDRE LA NOTICE D'AVERTISSEMENT !

Si vous laissez les toilettes démontées et si les vannes sont ouvertes lorsque l'embarcation est à flot, l'eau s'infiltrera et l'embarcation risque de couler, ce qui peut entraîner des pertes de vie. Par conséquent, vous DEVEZ attacher un avertissement aux vannes et, si possible, câbler les vannes fermées.

Redémarrage saisonnier :

- Reconnectez tous les tuyaux qui ont été desserrés pour la vidange hivernale, assurez-vous que tous les raccords de tuyaux sont bien fixés et ne présentent aucune fuite.
- Amorcez et testez le système conformément aux instructions d'utilisation.
- Vérifiez à nouveau l'étanchéité de tous les raccords de tuyaux.

QUIET FLUSH E2 Quick Release - Pompe de rinçage

La pompe de décharge Quiet Flush a été conçue pour être retirée simplement et rapidement en utilisant un minimum d'outils. Cette fonction est particulièrement utile si la pompe de décharge a été bloquée par un objet tel qu'une lingette humide ou une serviette hygiénique.

- Avant de déposer la pompe, appuyez sur la fonction de vidange du panneau de commande pour éliminer le maximum d'eau de la cuvette et de la conduite de refoulement. **COUPEZ MAINTENANT L'ALIMENTATION DES TOILETTES ET FERMEZ LES ROBINETS D'ENTRÉE ET DE SORTIE.**
- Veillez à ce qu'un seau vide soit à portée de main pour récupérer toute eau résiduelle restant dans le boîtier de la pompe.
- Desserrez la vis à l'arrière de l'enveloppe de la base de la toilette ; retirez l'enveloppe.
- Retirez le couvercle du moteur.
- S'il y a suffisamment de flexibilité dans la conduite de refoulement, ne la retirez pas de l'ensemble de la pompe.
- Si nécessaire, retirez la conduite de refoulement de l'ensemble de la pompe en soulevant le clip de retenue ; retirez soigneusement le tuyau et placez-le dans un seau. Dans la plupart des cas, le clapet anti-retour empêchera l'eau résiduelle de s'écouler du tuyau d'évacuation.
- Soulevez le grand clip de retenue en haut de l'unité de base de la pompe jusqu'à ce qu'il s'enclenche et soit maintenu en place.
- Enlevez la pompe avec précaution ; déversez l'eau résiduelle dans un seau. Retirez toute matière qui s'est accumulée dans la tête de la pompe et l'orifice de refoulement.
- Réinsérez la pompe dans la base des toilettes ; appuyez fermement sur le clip de retenue jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
- Si l'orifice de décharge a été retiré, réinsérez-le et poussez le clip de retenue vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- Vérifiez que toutes les connexions sont bien fixées et que les clips sont bien en place.
- Mettez les toilettes sous tension et ouvrez les robinets ; recommencez à utiliser les toilettes.
- Éliminez le matériau retiré conformément aux réglementations locales en matière de traitement des déchets.

Dépannage

Dépannage	Cause probable	Solution
La cuvette se remplit d'eau de rinçage lorsqu'elle n'est pas utilisée.	Circuit d'eau douce - Débris dans l'électrovanne	Isolez l'électrovanne, vérifiez la présence de débris dans le siège de la vanne, rincez le corps de la vanne, rincez le filtre, remplacez la vanne.
	Système d'eau brute - Pompe de rinçage	Isolez la pompe de rinçage, vérifiez l'absence de débris dans la vanne. Nettoyez.
La cuvette ne se vide pas	Pompe bloquée ou tuyauterie de décharge bouchée	Vérifiez si les vannes de commande du système de décharge sont ouvertes
		Vérifiez que le réservoir n'est pas plein, que l'évent du réservoir n'est pas bloqué.
		Vérifiez que le réservoir n'est pas plein, que l'évent du réservoir n'est pas bloqué.
L'eau ne pénètre pas dans la cuvette	Fuite du tuyau d'admission	Vérifiez que les raccords des tuyaux d'entrée sont étanches
	Pas d'alimentation de l'électrovanne ou de la pompe de rinçage	Vérifiez l'alimentation de l'électrovanne ou de la pompe de rinçage à l'eau brute. Vérifiez que la pompe à eau douce est en marche. Vérifiez que la vanne d'admission est ouverte et non bloquée. Vérifiez que le capuchon de la crépine Pump-guard™ est étanche et pas bloqué
La cuvette se vide après avoir tiré la chasse d'eau	Disposition incorrecte de la tuyauterie de décharge	Assurez-vous que la tuyauterie de décharge est bouclée au-dessus de la base des toilettes et qu'une boucle de ventilation est installée, voir le manuel d'installation
Fuite d'eau de la pompe à déchets	Le clip de libération rapide n'est pas complètement inséré	Assurez-vous que la pompe de décharge est complètement insérée dans la base des toilettes et que le clip de libération rapide est complètement engagé
	Colliers de serrage desserrés	Assurez-vous que tous les colliers de serrage sont bien serrés
	Joint d'arbre et/ou joint torique usés	Remplacez le joint et/ou le joint torique

Garantie

LA GARANTIE LIMITÉE XYLEM GARANTIT QUE CE PRODUIT EST EXEMPT DE DÉFAUTS ET DE FABRICATION PENDANT UNE PÉRIODE DE 1 AN À COMPTER DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, GARANTIES, CONDITIONS OU TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, EXPRESSES OU IMPLICITES, RELATIVES AUX MARCHANDISES FOURNIES CI-DESSOUS, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT DÉCLINÉE ET EXCLUE. SAUF INDICATION CONTRAIRE PAR LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERONT, DANS TOUS LES CAS, LIMITÉS AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDÉS, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PERTE DE REVENU, PERTE D'ACTIVITÉ, PERTE DE PRODUCTION, PERTE D'OPPORTUNITÉ OU PERTE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE, VEUILLER NOUS VISITEZ SUR www.xylen.com/fr-fr/support/, APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDIQUÉ OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.